Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 16:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Następnie) odliczysz sobie siedem tygodni. (Te) siedem tygodni zaczniesz liczyć od zapuszczenia* sierpa w zbożе.**[1)][2)]

[1)] od zapuszczenia, מֵהָחֵל : wg PS: od twego zapuszczenia, מֵהַחִלְךָ .

[2)] Zapuszczenie sierpa w zbożе miało charakter rytualny, nieokreślony precyzyjnie (zob. też <x>30 23:9-21</x>). W tym czasie zboże było jeszcze niedojrzałe, a ścięcie snopa miało na celu złożenie ofiary kołysanej pierwszego dnia po szabacie (<x>30 23:11</x>). Ten dzień po szabacie nie jest precyzyjnie określony. Ogólnie przypada on na Święto Przaśników; wg faryzeuszów był to pierwszy dzień Święta Przaśników. Stąd w judaizmie rabinicznym drugim dniem święta był 16 dzień miesiąca Nisan, dzień złożenia ofiary kołysanej ze snopu jęczmienia, a zatem Święto Tygodni przypadało na 6 dzień miesiąca Siwan (maj/czerwiec), <x>50 16:9</x>L.